

Gen

Chapter 8

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת-נֹחַ אֶת-כָּל-הַחַיָּה וְאֶת-כָּל-הַבְּהֵמָה
그리고-기억하셨다 하나님-이 을 노아 을 모든 그리고-을 그-짐승
H2142 H0430 H5146 H0853 H3605 H0853 H0929 H3605 H0853
וַיֵּבֶר אֱלֹהִים רוּחַ עַל-הָאָרֶץ וַיִּשְׁבּוּ
그리고-지나게-하셨다 하나님-이 그리고-바람 위에 땅
H0430 H8392 H0854 H7918 H0776 H3605 H0853

הַמַּיִם:
그-물들-이
H4325

하나님이 노아와 그와 함께 방주에 있는 모든 들짐승과 육축을 권념하시 바람으로 땅 위에 불게 하시매 물이 감하였고

וַיִּסְכְּרוּ מַעֲיֵנַת תְּהוֹם וְאֲרָבֹת הַשָּׁמַיִם וַיִּכְלָא הַנֶּשֶׁם מִן-עַשׂוּרָה
그리고-막혔다 샘들 깊음-의 그리고-창들 그리고-하늘들-의 그리고-멈추었다 그-비-가
H5534 H4599 H8415 H0699 H8064 H3607 H1653 H0853 H0853

הַשָּׁמַיִם:
그-하늘들
H8064

깊음의 샘과 하늘의 창이 막히고 하늘에서 비가 그치매

וַיִּשְׁבּוּ הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ הַלְוָה גַּם וַיָּשׁוּב וַיִּחְסְרוּ הַמַּיִם
그리고-돌아왔다 그-물들-이 그-물들-이 그-물들-이 가며 그-땅
H7725 H4325 H0776 H1980 H0776 H4325 H2637 H4325 H4325

מִקְלָהּ מִן-עַשׂוּרָה וַיִּמָּאֵת יוֹם:
에서-끝 오십 그리고-백 날
H2572 H3967 H3117

물이 땅에서 물러가고 점점 물러가서 일백오십일 후에 감하고

וַתָּנַח הַתְּבָהּ בְּחַרְשֵׁי עֵדֶן בְּשֶׁבַעַת הַיָּם וְהַיִּם וְהָרִי
그리고-쉬었다 그-방주-가 에-그-달 에-열일곱 에-열일곱 에-그-달
H5117 H8392 H2320 H7637 H7651 H6240 H3117 H2320 H2022

אֲרָרָט:
아라랏
H0780

칠월 곧 그 달 십칠일에 방주가 아라랏 산에 머물렀으며

וַיִּחְסְרוּ הַיִּם וְהַיִּם וְהָרִי וְהַיִּם וְהָרִי
그리고-줄어들며 가며 있었다 그-물들-이 에-그-달
H2637 H1980 H1961 H4325 H6224 H6224 H2320 H5704 H2022

הַהָרִים:
그-산들-의 꼭대기들 나타났다 에-그-달
H2022 H7200 H2320

물이 점점 감하여 시월 곧 그 달 일일에 산들의 봉우리가 보였더라

אָשַׁר הַתְּבָה חֲלוֹן אֶת-נֹחַ וַיִּפְתַּח יוֹם אַרְבָּעִים מִקָּץ וַיְהִי 6
 어느 그-방주-의 창문 을 노아-가 그리고-열었다 날 사십 에서-끝 그리고-있었다
[H8392](#) [H2474](#) [H0853](#) [H5146](#) [H3117](#) [H0705](#) [H7093](#) [H1961](#)

עָשָׂה:
 만들었다

사십 일을 지나서 노아가 그 방주에 지은 창을 열고

הַמַּיִם וּבִשְׁתַּי עַד-וְשׁוּב וַיֵּצֵא וַיֵּצֵא הָעֶרֶב אֶת-וַיִּשְׁלַח 7
 그-물들-의 마름 까지 그리고-돌아옴 나가며 그리고-나갔다 그-까마귀 을 그리고-보냈다
[H4325](#) [H3001](#) [H5704](#) [H7725](#) [H3318](#) [H3318](#) [H6158](#) [H0853](#) [H7971](#)

מֵעַל הָאָרֶץ:
 그-땅 에서-위
[H0776](#)

까마귀를 내어 놓으매 까마귀가 물이 땅에서 마르기까지 날아 왕래하였더라

פְּנֵי מֵעַל הַמַּיִם הִקְלוּ לְרֹאשׁוֹ וַיֵּצֵא הַיּוֹנָה אֶת-וַיִּשְׁלַח 8
 표면 에서-위 그-물들-이 줄어들었는지 에-보기-위해 에서-그 그-비둘기 을 그리고-보냈다
[H4440](#) [H4325](#) [H7243](#) [H7200](#) [H0854](#) [H3123](#) [H0853](#) [H7971](#)

הָאָרֶץ:
 그-땅-의
[H0127](#)

그가 또 비둘기를 내어 놓아 지면에 물이 감한 여부를 알고자 하매

אֶל-אֵלָיו וַתָּשָׁב רַגְלָהּ לְכַף-מְנוּחַ הַיּוֹנָה מִצְאָהּ וְלֹא-וַיִּשְׁלַח 9
 에 그에게 그리고-돌아왔다 그녀의-발-의 에-발바닥 쉬는-곳 그-비둘기-가 찾았다 그리고-아니
[H0413](#) [H0413](#) [H7725](#) [H7272](#) [H3709](#) [H4494](#) [H3123](#) [H4672](#) [H3808](#)

וַיִּקְחֶהּ וַיְדֹ וַיִּשְׁלַח הָאָרֶץ כָּל-פְּנֵי עַל-מַיִם כִּי-הַתְּבָה 10
 그리고-취했다 그의-손 그리고-내밀었다 그-땅 모든 표면 위에 물-이 이-라고 그-방주
[H3947](#) [H3027](#) [H7971](#) [H0776](#) [H3605](#) [H6440](#) [H4325](#) [H8392](#)

וַיָּבֵא אֶתָּהּ אֵלָיו וַיִּבֵּא אֶת-אֵלָיו וַיִּבֵּא
 그-방주 에 그에게 그것을 그리고-데려-왔다
[H8392](#) [H0413](#) [H0413](#) [H0853](#) [H0935](#)

온 지면에 물이 있으므로 비둘기가 접촉할 곳을 찾지 못하고 방주로 돌아와 그에게로 오는지라 그가 손을 내밀어 방주 속 자기에게로 받아 들이고

מִן-הַיּוֹנָה אֶת-שָׁלַח וַיִּסַּף אַחֲרֵיהֶם יָמִים שִׁבְעַת עוֹד וַיַּחֲלֵ וַיִּחַל 10
 에서 그-비둘기 을 보냈다 그리고-더했다 다른 날들 일곱 더 그리고-기다렸다
[H3123](#) [H0853](#) [H7971](#) [H3254](#) [H0312](#) [H3117](#) [H7651](#) [H5750](#)

הַתְּבָה:
 그-방주
[H8392](#)

또 칠 일을 기다려 다시 비둘기를 방주에서 내어 놓으매

מִתְּרָף זֵית עֵלָה-וַהֲנֶה עֶרֶב לַעֲתַּ הַיּוֹנָה אֵלָיו וַתָּבֵא 11
 떼어온 감람나무-의 잎 그리고-보라 저녁 에-때 그-비둘기-가 그에게 그리고-왔다
[H2965](#) [H2132](#) [H5929](#) [H2009](#) [H6153](#) [H6256](#) [H3123](#) [H0413](#) [H0935](#)

וַיִּבֵּא מֵעַל הַמַּיִם קָלוּ כִּי-נֹחַ וַיִּדַע וַיִּדַע כַּפְיָהּ
 그-땅 에서-위 그-물들-이 줄어들었다 이-라고 노아-가 그리고-알았다 에-그녀의-입
[H0776](#) [H4325](#) [H7043](#) [H5146](#) [H3045](#) [H6310](#)

저녁때에 비둘기가 그에게로 돌아왔는데 그 입에 감람 새 잎사귀가 있는지라 이에 노아가 땅에 물이 감한 줄 알았으며

וַיִּיחַל עוֹד שְׁבַעַת יָמִים אַחֲרַיִם וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיּוֹנָה וְלֹא-יָסְפָה 12
 더했다 그리고-아니 그-비둘기 을 그리고-보냈다 다른 날들 일곱 더 그리고-기다렸다
[H3254](#) [H3808](#) [H3123](#) [H0853](#) [H7971](#) [H0312](#) [H3117](#) [H7651](#) [H5750](#) [H3176](#)
 : שׁוּב אֵלָיו עוֹד:
 더 그에게 돌아오기-를
[H5750](#) [H0413](#) [H7725](#)

또 칠 일을 기다려 비둘기를 내어 놓으매 다시는 그에게로 돌아오지 아니하였더라

וַיְהִי בְּאַחַת מֵאוֹת וָשָׁשׁ-וָשֶׁבַע וַיִּהְיֶה בְּאַחַת יְמֵי הַמָּוֶל מֵעַל הָאָרֶץ וַיִּסֹּר נֹחַ אֶת-מִכְסֵה הַתְּבֹה וַיֵּרָא 13
 마르였다 에-그-달 에-하나 에-그-첫째 해 백 그리고-육백 에-하나 그리고-있었다
[H2320](#) [H0259](#) [H7223](#) [H8141](#) [H3967](#) [H8337](#) [H0259](#) [H1961](#)
 그리고-보았다 그-방주-의 덮개 을 노아-가 그리고-제거했다 그-땅 에서-위 그-물들-이
[H7200](#) [H8392](#) [H4372](#) [H0853](#) [H5146](#) [H5493](#) [H0776](#) [H4325](#)
 : הָאָרֶץ הַפְּנִי חָרְבוּ וְהָיָה
 그-땅-의 표면 마르였다 그리고-보라
[H0127](#) [H6440](#) [H2009](#)

육백일년 정월 곧 그 달 일일에 지면에 물이 걷힌지라 노아가 방주 뚜껑을 제치고 본즉 지면에 물이 걷혔더니

וּבְחֹרֶשׁ הַשְּׁנִי בְּשַׁבְּעָה וְעֶשְׂרִים יוֹם לַחֹרֶשׁ יַבְשָׁה הָאָרֶץ : ס 14
 심표 그-땅-이 마르다 에-그-달 날 그리고-이십 에-스물일곱 그-둘째 그리고-에-그-달
[H0776](#) [H3001](#) [H2320](#) [H3117](#) [H6242](#) [H7651](#) [H8145](#) [H2320](#)

이월 이십칠일에 땅이 말랐더라

וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶל-נֹחַ לֵאמֹר : 15
 말씀하시되 노아 에 하나님-이 그리고-말씀하셨다
[H0559](#) [H5146](#) [H0413](#) [H0430](#) [H1696](#)

하나님이 노아에게 말씀하여 가라사대

צֵא מִן-הַתְּבֹה אֲתָהּ וּבְנֵיךָ וּבְנֵי־וָשִׁי וּבְנֵיךָ וְאִשְׁתְּךָ 16
 너의-아들들-의 그리고-아내들 그리고-너의-아들들 그리고-너의-아내 너 그-방주 에서 나오라
[H0802](#) [H0802](#) [H8392](#) [H3318](#)
 : אִתְּךָ
 너와-함께
[H0854](#)

너는 네 아내와 네 아들들과 네 자부들로 더불어 방주에서 나오고

כָּל-חַיָּה אֲשֶׁר-אֵתָּךְ מִכָּל-בְּשָׂר׃ וְעֹף-הַשָּׁמַיִם וּבְכָל-וּבְבֵהֶמָּה 17
 너와-함께 어느 그-짐승 모든 그리고-에-모든 그리고-에-그-가축 에-그-새 육체 에서-모든 너와-함께
[H3605](#) [H0929](#) [H5775](#) [H1320](#) [H3605](#) [H0854](#) [H3605](#)
 : הָרְמֵשׁ הָרְמֵשׁ עַל-הָאָרֶץ וּבְרֵי וְרָבוּ עַל-הָאָרֶץ
 그-기은 그-기은-것 그-땅 위에 그-기은 그-기은-것
[H8317](#) [H0854](#) [H3318](#) [H3318](#) [H0776](#) [H7430](#) [H7431](#) [H0776](#) [H6509](#) [H0776](#)

너와 함께 한 모든 혈육 있는 생물 곧 새와 육축과 땅에 기는 모든 것을 다 이끌어내라 이것들이 땅에서 생육하고 땅에서 번성하리라 하시매

18
 וַיָּצֵא־ וַיָּבִיאוּ וְאִשְׁתּוֹ וּבָנָיו וְנִשְׂיָי־ בְּנָיו אִתּוֹ:
 그리고-나왔다 그리고-그의-아들들과 그의-아내 그리고-그의-아내들과 그의-아들들과 그와-함께
[H5146](#) [H3318](#) [H0854](#) [H0802](#) [H0802](#)

노아가 그 아들들과 그 아내와 그 자부들과 함께 나왔고

19
 כָּל־ הַחַיָּה כָּל־ הַרְמֵשׁ וְכָל־ הָעוֹף כָּל־ רוּמֵשׁ עַל־ הָאָרֶץ
 모든 그-짐승 모든 그-기는-것 모든 그-새 그리고-모든 그-기는-것 그-땅 위에
[H3605](#) [H3605](#) [H7431](#) [H3605](#) [H5775](#) [H3605](#) [H0776](#) [H7430](#) [H3605](#)

לְמִשְׁפַּחַת־הֵימָּם מִן־ הַבְּיָאָה יָצָאוּ
 에-그것들의-가족들 에서 나왔다
[H4940](#) [H3318](#) [H8392](#)

땅 위의 동물 곧 모든 짐승과 모든 기는 것과 모든 새도 그 종류대로 방주에서 나왔더라

20
 וַיָּבִין וְנִבְּחָה מִזְבַּח לַיהוָה וַיִּקַּח וּמְכַל הַבְּהֵמָה הַטְּהוֹרָה
 그리고-지었다 에-여호와 제단 그리고-취했다 에서-모든 그-가축 그-깨끗한
[H1129](#) [H5146](#) [H4196](#) [H3068](#) [H3947](#) [H3605](#) [H0929](#) [H2889](#)

וּמְכַל־ הָעוֹף הַטְּהוֹרִים וַיַּעַל וּבְמִזְבְּחֵי:
 그리고-에서-모든 그-새 그리고-올렸다 번제들 에-그-제단
[H3605](#) [H5775](#) [H2889](#) [H5927](#) [H4196](#)

노아가 여호와를 위하여 단을 쌓고 모든 정결한 짐승 중에서도와 모든 정결한 새 중에서 취하여 번제로 단에 드렸더니

21
 וַיִּנְרַח וַיְהוָה אֶת־ הַיִּחַ הַנִּיחֹחַ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵל־ לְבוֹ
 그리고-맡으셨다 여호와-가 맡으셨다 향기 향기 을 향기로운 그-말씀하셨다 여호와-가 에 그의-마음
[H7306](#) [H3068](#) [H0853](#) [H7381](#) [H5207](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0413](#)

לֵב־ אֶסְפָּה לְקַלְלֵךְ עוֹד אֶת־ הָאָרֶץ בְּעֵבֹר לֵב־ יֵצֵר כִּי־ יֵצֵר לֵב
 더할-것이다 에-저주함 더 을 그-땅 에-연고 그-사람-의 이-라고 생각 마음
[H3254](#) [H7043](#) [H5750](#) [H0853](#) [H0127](#) [H5668](#) [H0120](#) [H3336](#)

הָאָדָם רַע מִנְעֻרָיו וְלֹא־ אֶסְפָּה עוֹד לְהַכּוֹת אֶת־ כָּל־ הָאָדָם
 그-사람-의 악함 에서-그의-어릴-때 그리고-아니 더할-것이다 더 에-치기 을 모든
[H0120](#) [H3254](#) [H3808](#) [H5750](#) [H5221](#) [H0853](#) [H3605](#)

וְחַי־ כְּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי:
 살아있는-것 대로 했다

여호와께서 그 향기를 흠향하시고 그 중심에 이르시되 내가 다시는 사람으로 인하여 땅을 저주하지 아니하리니 이는 사람의 마음의 계획하는 바가 어려서부터 악함이라 내가 전에 행한 것 같이 모든 생물을 멸하지 아니하리니

22
 עַד־ כָּל־ יְמֵי הָאָרֶץ זָרַע וְקָצִיר וְקָרָה וְחֹם וְיָבֵן
 더 모든 날들 그-땅-의 씨-뿌림 그리고-추수 그리고-추위 그리고-더움 그리고-여름
[H5750](#) [H3605](#) [H3117](#) [H0776](#) [H2233](#) [H7120](#) [H2527](#) [H7019](#)

וְחֹרֶף וַיְהִי וְלַיְלָה לֹא־ יִשְׁבְּתוּ:
 그리고-겨울 그리고-낮 그리고-밤 그리고-겨울
[H2779](#) [H3117](#) [H3915](#) [H3808](#)

땅이 있을 동안에는 심음과 거둠과 추위와 더위와 여름과 겨울과 낮과 밤이 쉬지 아니하리라